



European Language
Resource Coordination
Connecting Europe Facility

Atelier ELRC France




La Coordination Européenne des Ressources Linguistiques (The European Language Resource Coordination)

Khalid CHOUKRI pour ELRC
choukri@elda.org





1



European Language
Resource Coordination
Connecting Europe Facility

Quelques informations














- L'atelier va être enregistré. Merci d'accepter l'enregistrement.
- Veuillez couper votre micro (et gardez-le coupé), sauf si le modérateur vous donne la parole.
- Veuillez désactiver votre camera, sauf lorsque vous intervenez.
- Cliquez sur l'icône Participants pour afficher la liste des autres participants.
- Cliquez sur Discussion pour poser des questions ou partager des informations ou des commentaires.
- Interpretation from French to English is available to our non-French speaking participants.
- Click on  to listen to the presentations and discussions in English.

3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021 2


2

  	
14:00 – 14:15	Introduction ELRC Khalid Chourkri, ELRA/ELRC
14:15 – 14:30	Adresse de bienvenue Paul de Sinety, délégué général à la langue française et aux langues de France
14:30 – 14:50	Un espace de données linguistiques pour l'Europe: de la vision à la mise en œuvre Philippe Gelin, DG CNECT , chef du secteur multilinguisme, Commission européenne
14:50 – 15:20	Technologies de la langue et Intelligence artificielle – Où en sommes-nous en France ? Nicholas Asher, IRIT
15:20 – 15:50	Technologies de la langue en France – Présentation François Yvon, LISN-CNRS, T-NAP ELRC, Victoria Arranz, ELDA
15:45 – 16:00	<i>Pause Café</i>
16:00 – 16:30	Présentation/Demo de la plateforme eTranslation Markus Foti, DGT, Commission européenne
16:30 – 16:45	Programme national pour l'IA Renaud Vedel, Coordonnateur national pour l'IA
16:45 – 17:45	Technologies de la langue et Intelligence artificielle par et pour le secteur public / Données - Table ronde Paul-Antoine Chevalier, ETALAB M. Betting, Finances M. Conraux, AMD délégué, Culture JC Bonnissent, DGLFLF Modération : Thibault Grouas, DGLFLF, P-NAP ELRC
17:45 – 18:00	Conclusions
3 ^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021 3	


3


  				
<h2>L'organisation ELRC</h2>				
<ul style="list-style-type: none"> Le Consortium ELRC 				
				
				
3 ^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021 4				

4



L'organisation ELRC





- ⚓
30 Correspondants Techniques ELRC
 Technological National Anchor Points (T-NAPs)
- ⚓
30 Correspondants des Services Publics ELRC
 Public Service National Anchor Points (PS-NAPs)
- + Correspondants Locaux DGT**

3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021

5

5



ELRC en France



Vos représentants





François Yvon
T-NAP
LISN-CNRS




Thibault Grouas
P-NAP
DGLF-LF
(Ministère de la Culture)


3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021

6

6



La mission de ELRC



Collecter	• Ressources Linguistiques (RLs)
Identifier	• Les besoins des services publics
(s')Engager	• Avec le secteur public pour l'identification des RLs
Assister	• Problèmes techniques ou juridiques
Agir	• Observatoire des RLs à travers l'Europe

3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021

7

7



ELRC pour vous



- **Le Catalogue ELRC-SHARE (<http://elrc.share.eu>)**
 - Accès, partage, contribution des Ressources Linguistiques
 - Accès à des outils & services (avec d'autres projets CEF)
 - Plus de détails: <http://www.lr-coordination.eu/resources>



3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021

8

8

Home Resources Manage Resources Help About Your Profile, Valérie Logout

ELRC-SHARE

Filter by:

- Language
- Resource Type
- Media Type
- Licence
- Conditions of Use
- Linguistic Type
- Multilinguality Type
- Data Format
- Domain
- Appropriateness For DSI
- Funding Project

Resource Type:

- Corpus
- Lexical/Conceptual
- Language Description
- Tool/Service

3081 Language Resources (Page 1 of 155)

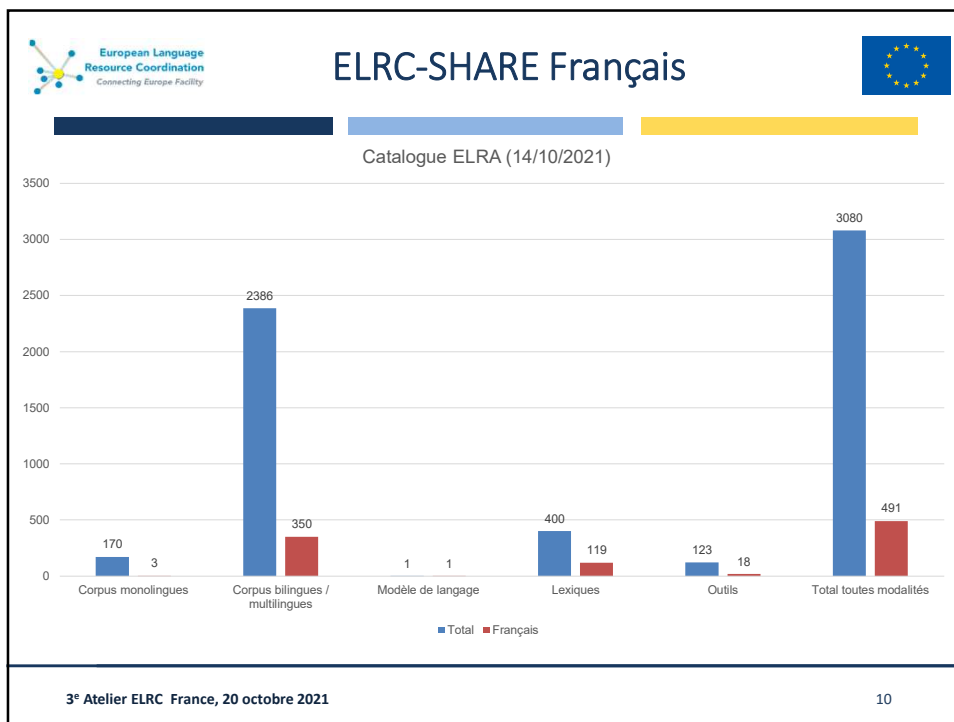
« Previous | Next »

Order by: Resource Name A-Z

2015 Calls for Tenders for Translation Dutch; Flemish	20 302	Open Under-PSI
2015 Calls for Tenders for Translation for the office for prisoner rehabilitation combined (Processed) Dutch; Flemish	13 65	Open Under-PSI
2015 National Tax and Customs Administration English; Hungarian	0 0	Non-standard/ Other Licence/ Terms
2015 Tolken Calls for Tenders for Translation for the child welfare office combined (Processed) Dutch; Flemish	10 48	Open Under-PSI
2015 Tolken Calls for Tenders for Translation for the ministry of Economic Affairs combined (Processed) Dutch; Flemish	0 0	Open Under-PSI
2017 Activity Report Hohe Tauern National Park (Processed) English; German	32 92	CC-BY-3.0
ACCURAT Toolkit for Multi-Level Alignment and Information Extraction from Comparable Corpora	0 90	Apache-2.0
ACM news items 2017 and 2018	28 75	

3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021 9

9



10



ELRC pour vous ...



- **ELRC Service d'assistance technique et juridique**
 - Soutien et assistance en continu aux donateurs de RLs (Tel, Courriel, ...)
 - Accessible en ligne via: <http://www.lr-coordination.eu/helpdesk>



3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021

11

11



Service d'assistance



Telephone	+33 970 440 522
Secretariat	+49 681 857 7552 85
Courriel	help@lr-coordination.eu
Forum web	https://helpdesk.lr-coordination.eu/overview/



Section d'aperçu

Bienvenue sur le Helpdesk ELRC!


Le centre d'assistance ELRC a été créé pour répondre aux questions sur les ressources et outils linguistiques que les utilisateurs (utilisateurs de données d'EC, fournisseurs de données (organismes publics, commerciaux et non gouvernementaux), etc.) peuvent souhaiter poser.

Les questions portent sur plusieurs sujets:

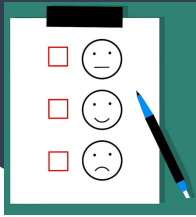
- Questions techniques, notamment identification, préparation, traitement et partage des ressources linguistiques; mise en forme, codage, mise en forme, chargement, mise à jour, maintenance de ressources linguistiques; prise en charge du traitement de données de base, tel que le nettoyage, l'alignement, l'évaluation du traitement, etc.
- aspects juridiques, y compris les problèmes généraux liés au partage des données, aux modèles de licence, à la compensation des DPI, à la confidentialité des données et à la gestion de la confidentialité, etc.
- Problèmes liés aux métadonnées, y compris l'identification des ressources linguistiques, la description, la documentation.

12


European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility



Quelques sondages



Votre avis compte



Certificat de participation

3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021 13

13

European Language Resource Coordination
Connecting Europe Facility



Programme de l'atelier

14:00 – 14:15	Introduction ELRC Khalid Chourkri, ELRA/ELRC
14:15 – 14:30	Adresse de bienvenue Paul de Sinety, délégué général à la langue française et aux langues de France
14:30 – 14:50	Un espace de données linguistiques pour l'Europe: de la vision à la mise en œuvre Philippe Gelin, DG CNECT, chef du secteur multilinguisme, Commission européenne
14:50 – 15:20	Technologies de la langue et Intelligence artificielle – Où en sommes-nous en France ? Nicholas Asher, IRIT
15:20 – 15:50	Technologies de la langue en France – Présentation François Yvon, LISN-CNRS, T-NAP ELRC, Victoria Arranz, ELDA
15:45 – 16:00	<i>Pause Café</i>
16:00 – 16:30	Présentation/Demo de la plateforme eTranslation Markus Foti, DGT, Commission européenne
16:30 – 16:45	Programme national pour l'IA Renaud Vedel, Coordonnateur national pour l'IA
16:45 – 17:45	Technologies de la langue et Intelligence artificielle par et pour le secteur public / Données - Table ronde Paul-Antoine Chevalier, ETALAB M. Betting, Finances M. Conraux, AMD délégué, Culture JC Bonnissent, DGLFLF Modération : Thibault Grouas, DGLFLF, P-NAP ELRC
17:45 – 18:00	Conclusions

3^e Atelier ELRC France, 20 octobre 2021 14

14



European Language
Resource Coordination
Connecting Europe Facility



Merci de votre attention

Courriel : info@lr-coordination.eu

Site web: www.lr-coordination.eu



Connecting
Europe
Facility